

BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
 A SWISS COMPANY

P230 MANUAL



Read and save these instructions
Lesen und behalten Sie diese Anleitung
Lisez et enregistrez ces instructions
Leggere e salvare queste istruzioni
Lea y guarde estas instrucciones
Прочтите и сохраните эти инструкции
阅读并保存这些说明



- DE** Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten).
-
- EN** Always observe all safety notes (included separately in delivery).
-
- FR** Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparément dans le contenu de la livraison).
-
- IT** È indispensabile osservare tutte le indicazioni sulla sicurezza (contenute separatamente nel volume di fornitura).
-
- NL** Lees alle veiligheidsinstructies (afzonderlijk in de levering).
-
- ES** Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).
-
- PT** Respeite sempre todas as notas de segurança (incluídas separadamente no fornecimento).
-
- HU** Feltétlenül ügyeljen az összes biztonsági útmutatóra (a szállítási terjedelem külön tartalmazza).
-
- PL** Należy koniecznie przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa (zawartych osobno w zakresie dostawy).
-
- SE** Följ alltid alla säkerhetsanvisningar (bifogas separat i leveransen).
-
- FI** Noudata ehdottomasti kaikkia turvallisuusohjeita (sisältyvät erillisenä osana toimituslaajuuteen).
-
- DK** Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger (medfølger separat).
-



- NO** Alle sikkerhetsanvisningene (følger med separat) må følges strengt.
-
- LV** Obligāti ievērojiet visus drošības norādījumus (atsevišķi iekļauti piegādes komplektā).
-
- LT** Būtinai atsižvelkite į saugumo nurodymus (atskirai pridėti komplektacijoje).
-
- EE** Järgige tingimata kõiki ohutusjuhised (sisalduvad tarnekomplektis eraldi).
-
- CZ** Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (samostatně součástí dodávky).
-
- SK** Bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny (samostatná súčasť dodávky).
-
- SI** Obvezno upoštevajte varnostna navodila (vključena v obseg dobave kot ločen dokument).
-
- HR** Obavezno obratite pozornost na sve sigurnosne napomene (odvojeno se nalaze u opsegu isporuke).
-
- GR** Τηρείτε πάντα όλες τις οδηγίες ασφαλείας (περιλαμβάνονται ξεχωριστά στο παραδιδόμενο υλικό).
-
- RU** Изучите все указания по технике безопасности (входят в комплект поставки).
-
- CN** 务必注意所有安全规章 (在供货范围中单独提供)。
-

DE	Gebrauchsanweisung	5
EN	Instructions for use	13
FR	Mode d'emploi	21
IT	Istruzioni per l'uso	29
NL	Gebruiksaanwijzing	37
ES	Instrucciones de uso	45
PT	Instruções de utilização	53
HU	Használati útmutató	61
PL	Instrukcja obsługi	69
SE	Bruksanvisning	77
FI	Käyttöohjeet	85
DK	Brugsanvisning	93
NO	Bruksanvisning	101
LV	Lietošanas instrukcija	109

LT	Naudojimo instrukcija	117
EE	Kasutusjuhend	125
CZ	Návod k použití	133
SK	Návod na používanie	141
SI	Navodila za uporabo	149
HR	Upute za uporabu	157
GR	Οδηγίες χρήσης	165
RU	Руководство по эксплуатации	173
CN	使用说明书	181

NÁVOD K POUŽITÍ

OBSAH

Technické údaje	135
Úvod	136
Rozsah dodávky	136
Přehled a názvy dílů	137
Uvedení do provozu	138
Symbole a zobrazení	139
Čištění a údržba	140
Pokyny k údržbě	140
Filtrační část	140
Čištění filtru a předfiltru	140
Výměna filtru	140

TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÉ ÚDAJE*

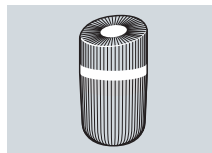
Síťové napětí	230 V – 50 Hz
Příkon	Pohotovostní režim: 0,5 W Min.–Max.: 1–34 W
Hlučnost za chodu	53 dB(A)
CADR	155 m ³ /h
Rozměry D × Š × V	223 × 223 × 379 mm
Vlastní hmotnost	2,87 kg

* při 230 V – 50 Hz

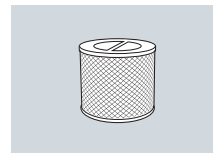
ÚVOD

Děkujeme vám za nákup čističe vzduchu BONECO P230. Díky UV světlu a filtraci pro čištění vzduchu čistič vzduchu BONECO P230 výrazně zvýší kvalitu vzduchu ve vašem bytě, kanceláři nebo v jiných prostředích. Jakmile jste zažili čistotu vzduchu z přístroje BONECO P230, navštivte naše internetové stránky, abyste zjistili další možnosti, jak zvýšit kvalitu vzduchu ve vašich prostorách a kvalitu vašeho života díky našim prvotřídním výrobkům a vylepšením. Důkladně si prosím prostudujte následující pokyny, aby byla zaručena optimální výkonnost a bezpečnost přístroje.

ROZSAH DODÁVKY



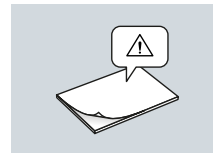
BONECO P230



Filtr AP230 HEPA

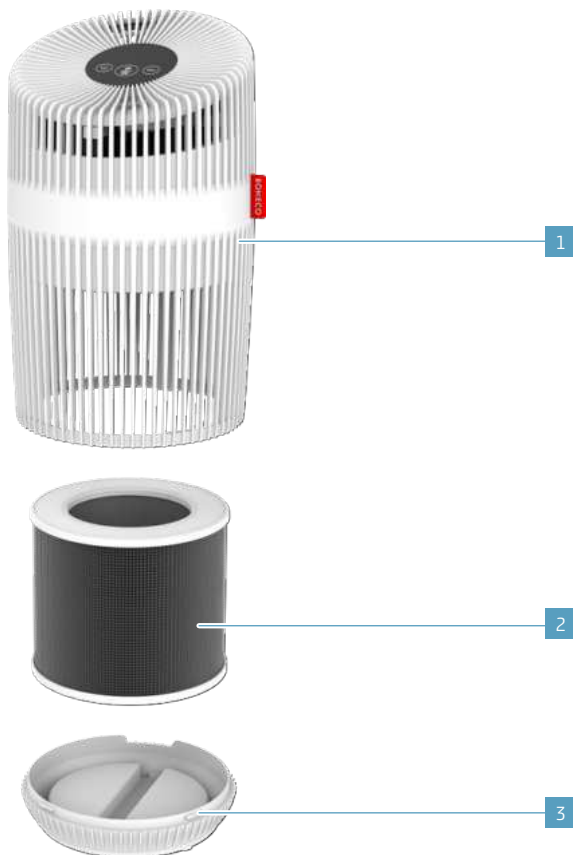


Stručný návod



Bezpečnostní pokyny

PŘEHLED A NÁZVY DÍLŮ



- 1 BONECO P230
- 2 Filtr a předfiltr
- 3 Dolní kryt

CZ UVEDENÍ DO PROVOZU

1



Postavte zařízení na plochý podklad.

2



Zapojte zástrčku síťového kabelu do elektrické sítě.

3



Zapněte.

SYMBOLY A ZOBRAZENÍ

Tlačítko napájení Power	Zapnutí a vypnutí zařízení
Stupně ventilátoru / tlačítko resetu filtru	Jedním klepnutím přepínáte stupně ventilátoru I až III Po výměně filtru stisknutím na 3 sekundy resetujete kontrolku filtru.
ION	Zapíná a vypíná ionizátor

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POKYNY K ÚDRŽBĚ



Nepoužívejte k čištění alkohol nebo korozivní čisticí prostředky.



Před každým čištěním se musí odpojit síťový kabel zařízení z elektrické sítě.



FILTRAČNÍ ČÁST

Pro vnější čištění použijte měkký, vlhký hadr.

1. Obráťte zařízení vzhůru nohama.
2. Otočením dolního krytu proti směru hodinových ručiček jej odblokujte.



3. Odstraňte filtr.



4. Pro vyčištění filtrační části použijte suchý měkký hadr.



5. Vložte filtr zpět do zařízení a zavřete dolní kryt.

ČIŠTĚNÍ FILTRU A PŘEDFILTRU

Po odstranění kombinace filtru a předfiltru ze zařízení použijte pro vyčištění vysavač a/nebo suchý měkký hadr.

VÝMĚNA FILTRU

Svítlí-li kontrolka, filtr vyměňte. Po výměně filtru na 3 sekundy stiskněte tlačítko resetu pro obnovení nastavení alarmu.



NÁVOD NA POUŽÍVANIE

OBSAH

Technické údaje	143
Úvod	144
Rozsah dodávky	144
Prehľad a označenie častí	145
Uvedenie do prevádzky	146
Symboly a displeje	147
Čistenie a údržba	148
Pokyny na ošetrovanie	148
Priestor filtra	148
Čistenie filtra a predradeného filtra	148
Výmena filtra	148

TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÉ ÚDAJE*

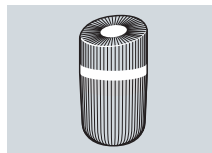
Sieťové napätie	230 V ~ 50 Hz
Príkonnosť	Pohotovostný režim: 0,5 W Min. - Max.: 1 - 34 W
Prevádzková hlučnosť	53 dB(A)
CADR	155 m ³ /h
Rozmery D × Š × V	223 × 223 × 379 mm
Hmotnosť bez náplne	2,87 kg

* pri 230 V ~ 50 Hz

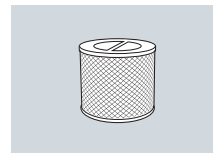
ÚVOD

Ďakujeme, že ste si zakúpili čističku vzduchu BONECO P230. Čistička vzduchu BONECO P230, využívajúca na čistenie vzduchu UV svetlo a filtráciu, výrazne zlepší kvalitu vzduchu vo vašej domácnosti, kancelárii a v iných priestoroch. Keď ste sa už oboznámili s čistotou vzduchu z čističky BONECO P230, navštívte našu webovú stránku, kde nájdete ďalšie možnosti na zlepšenie kvality vášho vzduchu a života s našimi prémiovými výrobkami a aktualizáciami. Dôkladne si preštudujte nasledovné pokyny, aby ste zabezpečili optimálny výkon a bezpečnosť.

ROZSAH DODÁVKY



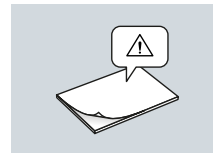
BONECO P230



HEPA filter AP230

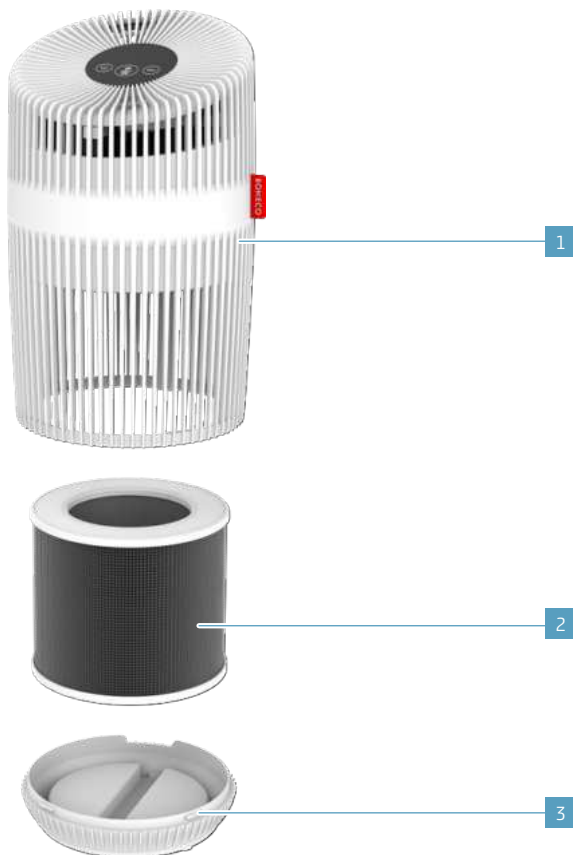


Stručný návod



Bezpečnostné pokyny

PREHĽAD A OZNAČENIE ČASTÍ



- 1 BONECO P230
- 2 Filter a predradený filter
- 3 Spodný kryt

sk UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1



Položte zariadenie na rovný podklad.

2



Sieťový kábel pripojte do elektrickej siete.

3



Zapnite ho.

SYMBOLY A DISPLEJE

Hlavný vypínač	Zapnutie a vypnutie prístroja
Stupne výkonu ventilátora / Tlačidlo resetovania filtra	Jedným klepnutím prepínate medzi stupňami výkonu ventilátora I až III Podržaním 3 sekundy resetuje indikátor filtra po jeho výmene.
ION	Zapína a vypína ionizátor

ČISTENIE A ÚDRŽBA

POKyny NA OŠETROVANIE



Na čistenie nepoužívajte lieh a agresívne čistiace prostriedky.



Pred čistením je potrebné vytiahnuť koncovku sieťového kábla prístroja z elektrickej siete.



PRIESTOR FILTRA

Na čistenie vonkajších častí použite mäkkú, vlhkú handričku.

1. Umiestnite vaše zariadenie hore nohami.
2. Otáčajte spodným krytom proti smeru hodinových ručičiek dovtedy, kým sa neuvoľní.



3. Vyberte filter.



4. Na čistenie priestoru filtra používajte suchú mäkkú handričku.



5. Vložte filter späť do zariadenia a zaistite spodný kryt.

ČISTENIE FILTRA A PREDRADENÉHO FILTRA

Po vybratí kombinácie filtra a predradeného filtra zo zariadenia je možné ich vyčistiť vysávačom a/alebo suchou mäkkou handričkou.

VÝMENA FILTRA

Filter by sa mal po rozsvietení indikátora filtra vymeniť. Aby sa obnovila funkcia pripomienky filtra, po výmene filtra stlačte na 3 sekundy tlačidlo Reset Filter.



BONECO
healthy air

www.boneco.com

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland
BONECO AG, Espenstrasse 85, 9443 Widnau, Switzerland